

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

|               |   |
|---------------|---|
| Hersteller:   | Stahlschmidt & Maiworm GmbH<br>Industriegebiet<br>67098 Bad Dürkheim        |
| Vertrieb:     | ATS Leichtmetallräder GmbH & Co.KG<br>Industriegebiet<br>67098 Bad Dürkheim |
| Handelsmarke: | ATS   |

#### I.1 Sonderraddaten

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: | <b>7567.35.04</b>                                |
| Radgröße nach Norm:            | 7,5 J x 16 H2                                    |
| Einpreßtiefe:                  | 35 +/- 0,5 mm                                    |
| Zul. Radlast:                  | 560 kg   |
| Zul. Abrollumfang:             | 1930 mm  |
| Oberflächenbehandlung:         | Lackbeschichtung, ww. reflektiert (Chrom-Effekt) |

#### I.2 Radanschluß

|                  |  |
|------------------|--|
| Befestigungsart: | <b>Toyota, Mazda</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1240)                    |
|                  | <b>Suzuki Baleno</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1244)                    |
|                  | <b>Honda, Mitsubishi, Proton, Rover</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1340) |
|                  | <b>Opel, Daewoo</b><br>mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)  |
|                  | <b>Seat, VW</b><br>mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 28 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)      |
|                  | <b>Nissan</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1840)                          |
|                  | <b>Renault</b><br>mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)     |

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1021 99

Stand: 5/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **7567.35.04**

LK: 4/100



Seite 2

## I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern:

VW: 110 Nm  
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Opel, Daewoo:**

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

**Seat, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

**Toyota, Mazda, Suzuki Baleno:**

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

**Honda, Mitsubishi, Proton, Rover:**

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

**Nissan:**

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

**Renault:**

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

**Stylingseite**  
Radtyp: 7567  
Einpreßtiefe: 35 (hinter Radtyp)

**Anschlußseite**  
Fabrikmarke: ATS  
Radgröße: 7,5 J x 16 H2  
Ausführung: 04  
Herkunftsmerkmal: Made in Germany  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                   | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                 | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                      | Auflagen und<br>Hinweise                            |
|------|---------------------|---|--|--|---|
| BG   | 41-94               | Mazda 323                                 | F 276                                  | 195/45R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F8,K7,K22,<br>Y2      |
| BG 8 | 76-136              |   | F 545                                  | 205/45R16<br>(R9)<br>215/40R16<br>(R9)                       |   |
| BA   | 65-84               | Mazda 323 F                               | G 878<br>bzw.<br>e13*96/27<br>*0023*.. | 205/45R16<br><br>215/40R16<br><br>225/40R16<br>(K7,K8)       | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K1,K5,K22,<br>X48,Y2  |
|      | 54-84               | Mazda 323 C<br>Mazda 323 S<br>Mazda 323 P |  |  |   |
| BJ   | 52-84               | Mazda 323 F<br>Mazda 323 S                | e1*97/27<br>*0094*..                   | 195/45R16<br>(R57)<br>205/45R16<br>(K1)<br>215/40R16<br>(K1) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K4,K22,K27,<br>K28,Y2 |
| NA   | 66-96               | Mazda MX-5                                | F 488<br>bzw.<br>e2*93/81<br>*0163*..  | 205/45R16<br><br>215/40R16<br>(K7,X56)                       | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K2,Y2                 |
| NB   | 81-103              |   | e11*96/79<br>*0083*..                  | 205/45R16<br><br>215/40R16                                   |   |
| EC   | 65-98               | MX-3                                      | F 946<br>bzw.<br>e13*96/27<br>*0027*.. |  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K2,K7,Y2              |

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                                 | Auflagen und<br>Hinweise                          |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|---|
| L 5  | 66                  | Toyota Paseo            | e6*93/81<br>*0019*..   | 195/45R16<br>(K2,K7)<br>205/45R16<br>(K2,K27)<br>215/40R16<br>(K22,K27) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F8,Y2               |
| E 10 | 53-84               | Toyota Corolla          | G 072                  | 205/45R16   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F8,K7,K22,<br>R2,Y2 |
|      | 55-84               |                         | e6*93/81<br>*0005*..   | 215/40R16<br><br>225/40R16<br>(K8,X27)                                  |   |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

| Typ                                 | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung  | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                         |
|-------------------------------------|---------------------|--|------------------------|--|--|
| E 11                                | 53-81               | Toyota Corolla<br>- Compact<br>- Fließheck<br>- Limousine<br>- Kombi | e6*95/54<br>*0043*..   | 205/45R16<br>(K2,K7,X27)<br>215/40R16<br>(K4,K8,K22,K27,X26)<br>225/40R16<br>(K4,K5,K21,K22,K27,<br>K28,X26) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F16,Y2             |
| T 17                                | 54-89               | Toyota Carina  | E 868                  | 205/45R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K22,Y2             |
| T 18<br>(nur 4-<br>Loch<br>Radbef.) | 77                  | Toyota Celica  | F 411                  | 205/50R16<br><br>225/45R16   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K22,V6,Y2          |
| P 1                                 | 50                  | Toyota Yaris   | e6*98/14<br>*0064*..   | 195/45R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K21,K22,<br>R17,Y2 |

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corp. (J)

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                                | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE  | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise            |
|-----|---------------------|--|---|--|-------------------------------------|
| EG  | 52-89               | Suzuki Baleno<br>- Limousine<br>- Fließheck<br>- Kombi | H 032<br>bzw.<br>e6*93/81<br>*0024*..<br>bzw.<br>e6*95/54<br>*0024*.. | 195/45R16<br>(K2,K7,K8,X27)<br>205/45R16<br>(G1,K2,K7,K8,X27)<br>215/40R16<br>(K22,K27,K28,X26)<br>225/40R16<br>(G1,K22,K27,K28,X26) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,V7,Y2 |

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA  
- Rover Group, England

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise                      |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|---|
| CA4  | 65                  | Honda Accord            | D 990                  | 195/45R16                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K2,K7,K8,<br>Y3 |
| CA5  | 75-90               |                         | D 991                  | (R57)                                   |   |
|      | 75-101              |                         | D 991/1                | 205/45R16                               |   |
| AC   | 64                  |                         | D 301                  | 215/40R16                               |   |
| AD   | 74                  | D 300                   |                        |   |   |
| BA 4 | 80-110              | Honda Prelude           | E 605                  | 205/45R16                               |   |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
 - Honda of America MFG/USA  
 - Rover Group, England

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung           | ABE-Nr. bzw. EWG-BE         | zulässige Reifengröße und Auflagen            | Auflagen und Hinweise   |  |
|-----|------------------|------------------------------|-----------------------------|---|---|--|
| AS  | 92               | Honda Civic                  | E 166                       | 205/45R16                                     | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F9,K3,K5, K6,K21,K22,K24, K27,K28,Y3 |  |
| ED2 | 66               |                              | E 713                       | 215/40R16                                     |   |  |
| ED3 | 66               |                              | E 965                       |   |   |  |
| ED3 | 66               |                              | F 311                       |   |   |  |
| ED4 | 80 - 81          |                              | E 714                       |   |   |  |
| ED6 | 66               |                              | F 180                       |   |   |  |
| ED7 | 80 - 81          |                              | E 718                       |   |   |  |
| EC8 | 55               |                              | E 716                       |   |   |  |
| EC9 | 66               |                              | E 717                       |   |   |  |
| ED9 | 91 - 96          |                              | E 715                       |   |   |  |
| EE8 | 110              |                              | F 468                       |   |   |  |
| EE9 | 110              |                              | F 469                       |   |   |  |
| EG3 | 55               |                              | F 876                       |   |   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F8,K5,K8, K22,K27,X1,X44,Y3 |
| EG4 | 66               |                              | F 877                       |   |   |  |
| EG8 | 66               |                              | F 875                       |   |   |  |
| EG5 | 92               |                              | F 878                       |   |   |  |
| EH9 | 92               |                              | F 883                       |   |   |  |
| EH6 | 92               |                              | G 070 bzw. e6*93/81*0016*.. |   |   |  |
| EG2 | 118              |                              | G 069                       |   |   |  |
| EG6 | 118              |                              | F 879                       |   |   |  |
| EG9 | 118              | F 884                        |                             |   |   |  |
| EJ1 | 92               | G 623                        | 195/45R16                   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K5,K22,K27, X26,Y3 |   |  |
| EJ2 | 74               | G 624                        | (K8)                        |   |   |  |
| EJ6 | 77               | e6*93/81*0013*..             | 205/45R16                   |   |   |  |
| EJ8 | 92               | e6*93/81*0014*..             | (K8)                        |   |   |  |
| EJ9 | 55, 66           | e6*93/81*0006*..             | 215/40R16                   |   |   |  |
| EK1 | 84               | e6*93/81*0008*..             | (K28)                       |   |   |  |
| EK3 | 84               | e6*93/81*0007*..             | 225/40R16                   |   |   |  |
| EK4 | 118              | e6*93/81*0009*..             | (K28)                       |   |   |  |
| MA8 | 66               | G 916 bzw. e11*93/81*0018*.. |                             |   |   |  |
| MA9 | 66               | G 917 bzw. e11*93/81*0022*.. |                             |   |   |  |
| MB1 | 83-93            | G 918 bzw. e11*93/81*0023*.. |                             |   |   |  |
| MB2 | 55-66            | e11*96/27*0067*..            |                             |   | 195/45R16   |  |
| MB3 | 84               | e11*96/27*0068*..            |                             |   | (K2,K5,K7,K8,R57)   |  |
| MB4 | 85               | e11*96/27*0069*..            |                             |   | 215/40R16   |  |
| MB7 | 63               | e11*96/27*0071*..            |                             |   | (K2,K7,K8,K25)  |  |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Honda of Amerika MFG, USA  
- Honda Motor Comp. Ltd., Japan  
- Honda of the UK Manufacturing Ltd., (GB)

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung   | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise                     |
|------|---------------------|---------------------------|------------------------|---|--|
| MB 8 | 55-66               | Honda Civic<br>- Aerodeck | e11*96/79*0087*..      | 195/45R16                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K2,K7,K8<br>Y3 |
| MB 9 | 84                  |                           | e11*96/79*0088*..      | (K5,X33)                                |  |
| MC 1 | 85                  |                           | e11*96/79*0089*..      | 215/40R16<br>(K25)                      |  |
| MC 3 | 77                  |                           | e11*96/79*0091*..      | 215/40R16<br>(K25,R5)                   |  |

Fahrzeughersteller: - Rover Group, England

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                            |
|-----|---------------------|-------------------------|------------------------|--|---|
| RT  | 63-83               | Rover 414, 416, 420     | e11*93/81*0014*..      | 195/45R16<br>(K8)<br>205/45R16<br>(K8)<br>215/40R16<br>(K28)<br>225/40R16<br>(K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K5,K22,<br>K27,X26,Y3 |

Fahrzeughersteller: - Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung               | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen         | Auflagen und<br>Hinweise                           |
|-----|---------------------|---------------------------------------|------------------------|---|--|
| FA  | 59                  | Kia Sephia<br>Kia Mentor              | G 485                  | 195/45R16<br>(R57)<br>205/45R16<br>(G1)         | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K2,K27,R2,<br>X27,Y3 |
|     | 59-82               |                                       | e13*95/54<br>*0021*..  | 215/40R16                                       |  |
| FB  | 65-81               | Kia Sephia<br>Kia Mentor<br>Kia Shuma | e4*96/27<br>*0024*..   | 205/45R16<br>(K2)<br>215/40R16<br>(K22,K27,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,Y3                   |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corporation, Tokyo/Japan

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung               | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise                                  |
|------|---------------------|---------------------------------------|------------------------|---|---|
| CAO  | 50-103              | Mitsubishi Colt/Lancer<br>incl. Kombi | G 005                  | 195/45R16<br>205/45R16                  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,K4,K22,<br>K27,K28,X1,Y3 |
| CAOW | 50-83               |                                       | G 230                  | 215/40R16                               |   |
| CJO  | 66                  | Mitsubishi Colt 1,6                   | e1*93/81<br>*0031*..   | 205/45R16<br>215/40R16                  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K7,K8,K22,<br>R2,Y3         |
| DAO  | 66-103              | Mitsubishi Carisma                    | e4*93/81*<br>0005*..   | 205/45R16<br>215/40R16                  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B15,K22,X1,<br>Y3           |

Fahrzeughersteller: - Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM  
Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

| Typ      | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise                           |
|----------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|--|
| C96L/S/M | 55                  | Proton 415              | e11*92/53*<br>0002*..  | 195/45R16<br>(K7,R57)                   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,K22,R2,<br>X50,Y3 |
| C97L/S/M | 66                  |                         | e11*92/53*<br>0003*..  | 205/45R16<br>(K7)                       |  |
| C98L/S/M | 83                  | Proton 416              | e11*92/53*<br>0004*..  | 215/40R16<br>(K8,K27)                   |  |

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

| Typ     | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise   |
|---------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|--|
| Corsa-B | 33-66               | Opel Corsa              | G 290                  | 215/40R16<br>(G1)                       | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K3,K6,K21,<br>K22,K24,K25,K27,<br>K28,Y4 |
| S 93    |                     |                         | e1*96/27<br>*0053*..   |   |  |
| Corsa-B | 78-80               |                         | G 290                  | 195/45R16                               |  |
| S 93    |                     |                         | e1*96/27<br>*0053*..   | 205/45R16<br>(G1)<br>215/40R16          |  |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

| Typ              | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung                        | ABE-Nr. bzw. EWG-BE                          | zulässige Reifengröße und Auflagen           | Auflagen und Hinweise  |
|------------------|------------------|---|--|--|--|
| S 93 Coupe       | 66, 78           | Opel Tigra-A<br>bzw.<br>Vauxhall Tigra-A  | e1*93/81*0014*..<br>bzw.<br>e1*95/54*0014*.. | 195/45R16<br><br>205/45R16<br><br>215/40R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K4,K5,K27,<br>K28,X27,X87,Y4   |
| Kadett-E-CC      | 40 - 85          | Opel Kadett                               | D 559  | 205/45R16                                    | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,G2,K1,K4,<br>K5,K22,K26,K27,Y4 |
|                  | 40 - 115         |   | D 559/1                                      |  |  |
|                  | 40 - 115         |   | D 559/2                                      |  |  |
| Kadett-E-Caravan | 40 - 85          | Opel Kadett                               | D 560  | 215/40R16                                    | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,G2,K1,K4,<br>K5,K22,K26,K27,Y4 |
|                  | 40 - 85          |   | D 560/1                                      |  |  |
|                  | 40 - 85          |   | D 560/2                                      |  |  |
| Kadett-E         | 40 - 85          | Opel Kadett                               | E 023  | 215/40R16                                    | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,G2,K1,K4,<br>K5,K22,K26,K27,Y4 |
|                  | 40 - 95          |   | E 023/1                                      |  |  |
|                  | 40 - 95          |   | E 023/2                                      |  |  |
| Kadett-E-Cabrio  | 55 - 85          | Opel Kadett                               | E 388  | 215/40R16                                    | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,G2,K1,K4,<br>K5,K22,K26,K27,Y4 |
|                  | 55 - 85          |   | E 388/1                                      |  |  |
| Astra-F-CC       | 40 - 110         | Opel Astra                                | F 857  | 205/45R16                                    | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K7,K22,Y4                      |
| T 92             | 42 - 110         |   | e1*96/79*0074*..                             | 215/40R16                                    |  |
| Astra-F          |                  |   | G 065  |  |  |
| T 92             | 52 - 85          |   | e1*96/79*0074*..                             | 225/40R16                                    |  |
| Astra-F-Cabrio   |                  |   | G 372  |  |  |
| T 92 / Conv      | 44 - 110         |   | e1*96/79*0076*..                             | 215/40R16                                    |  |
| Astra-F-Caravan  |                  | F 854                                     |  |  |  |
| T 92 / Kombi     |                  |   | e1*96/79*0075*..                             |  |  |
| T 98             | 48-74            | Opel Astra<br>- Fließheck<br>- Stufenheck | e1*97/27*0086*..<br>bzw.<br>e1*98/14*0086*.. | 205/45R16 (R21)<br>205/50R16 (K2,K7,K8)      | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,X26,V6,Y4                      |
| T 98 / Kombi     |                  |   | Opel Astra<br>- Caravan                      | e1*97/27*0087*..<br>bzw.<br>e1*98/14*0087*.. |  |
| Vectra-A         | 42 - 95          | Opel Vectra                               | E 947  | 205/45R16 (K2,K8)                            | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K27,V6,V7,<br>Y4               |
|                  | 42 - 110         |   | E 947/1                                      | 205/50R16 (K1,K2,K5,K28)                     |  |
| Vectra-A-CC      | 42 - 95          |   | E 948  | 215/40R16 (G1,K1,K2,K5,K28)                  |  |
|                  | 42 - 110         |   | E 948/1                                      | 215/45R16 (K1,K2,K5,K28)                     |  |
| Vectra-A-X       | 65 - 110         | Opel Vectra                               | E 951  | 225/40R16 (F4,K22,K28)                       |  |
|                  | 85 - 110         |   | E 951/1                                      | 225/45R16 (F4,K22,K28)                       |  |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

| Typ       | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung      | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                               | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise                                 |
|-----------|---------------------|------------------------------|--|---|--|
| J96       | 55                  | Opel Vectra-B<br>- Limousine | e1*93/81<br>*0030*..<br>bzw.<br>e1*95/54<br>*0030*.. | 205/45R16<br>(G1,K2,R6)<br>205/50R16<br>(K22)<br>215/40R16<br>(G1,K22,X56)<br>215/45R16<br>(K22)<br>225/40R16<br>(G1,K22,X68)<br>225/45R16<br>(K22) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K5,K7,K8,<br>V6,V7,X26,Y4  |
|           | 60-85               |                              |  | 205/50R16<br>(K8)<br>205/55R16<br>(K8)<br>215/45R16<br>(K8)<br>225/40R16<br>(G1,K8,X68)<br>225/45R16<br>(K8)<br>225/50R16<br>(F4,K28)               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K5,K7,K22,<br>V5,V6,X26,Y4 |
| J96/Kombi | 55                  | Opel Vectra-B-<br>Caravan    | e1*95/54<br>*0044*..                                 | 205/50R16<br><br>215/45R16<br><br>225/40R16<br>(G1,X68)<br>225/45R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K5,K7,K8,<br>K22,V6,X26,Y4 |
|           | 60-85               |                              |  | 205/50R16<br>(K8)<br>205/55R16<br>(K8)<br>215/45R16<br>(K8)<br>225/40R16<br>(G1,K8,X68)<br>225/45R16<br>(K8)<br>225/50R16<br>(F4,K28)               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K5,K7,K22,<br>V5,V6,X26,Y4 |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

| Typ       | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise                       |
|-----------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|--|
| Calibra-A | 85 - 115            | Opel Calibra            | F 406                  | 205/45R16<br>(K1)<br>205/50R16<br>(K1,K2,K6)<br>215/40R16<br>(G1,K1,K2,K6)<br>215/45R16<br>(K1,K2,K6)<br>225/40R16<br>(F4,K6,K22,K28)<br>225/45R16<br>(F4,K6,K22,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K27,V6,V7,<br>Y4 |

Fahrzeughersteller:

Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

| Typ   | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                      | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                                 |
|-------|---------------------|--|---------------------------------------|--|--|
| KLETN | 51-66               | Daewoo Nexia<br>Daewoo Cielo<br>Daewoo Racer | H 018<br>bzw.<br>e1*93/81*<br>0006*.. | 195/45R16<br>(R57)<br>205/45R16<br><br>215/40R16<br><br>225/40R16                            | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,K1,K4,<br>K5,K22,K27,Y4 |
| KLEJ  | 66-77               | Daewoo Espero                                | H 019<br>bzw.<br>e1*93/81*<br>0007*.. | 205/45R16<br><br>215/40R16<br><br>215/45R16<br>(K1,K2,K5,X27)<br>225/40R16<br>(K1,K2,K5,X27) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,K7,K8,<br>X30,Y4        |
| KLAT  | 55-78               | Daewoo Lanos<br>- Limousine<br>- Fließheck   | e4*96/27<br>*0017*                    | 205/45R16<br><br>215/40R16   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,K5,K8,<br>K22,X26,Y4    |
| KLAJ  | 77-98               | Daewoo Nubira                                | e4*96/27<br>*0018*..                  | 205/45R16<br>(R21,X27)<br>215/45R16<br>(K5,X26)  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,K22,K27,<br>X40,Y4      |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

| Typ      | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung  | ABE-Nr. bzw. EWG-BE                   | zulässige Reifengröße und Auflagen   | Auflagen und Hinweise                                    |
|----------|------------------|---|---------------------------------------|--|--|
| 6 N      | 33-88            | VW Polo   | G 774<br>bzw.<br>e1*96/79<br>*0069*.. | 195/45R16<br><br>215/40R16   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,G1,K5,K7,<br>K8,K22,X26,Y5 |
| 6 KV     | 40-81            | VW Polo<br>VW Polo Classic  | H 249<br>bzw.<br>e9*93/81<br>*0008*.. | 195/45R16<br><br>205/45R16<br><br>215/40R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K1,K7,K22,<br>K25,X101,Y5  |
| 1HXO     | 40-85            | VW Golf/Jetta/Vento<br>VW Golf Variant                            | F 804                                 | 205/45R16 (K7)<br>215/40R16 (K7,K8)<br>225/40R16 (K27,K28)                                   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K22,V7,X27,<br>Y5          |
| 1 H      |                  |   | e1*96/79<br>*0068*..                  |  |  |
| 1EXO     | 55-85            | VW Golf Cabrio  | G 407                                 |  |  |
| 1 E      |                  |   | e1*96/79<br>*0070*..                  |  |  |
| 1HX1     | 66               | VW Golf Syncro<br>incl. Variant                                   | G 156 bzw.<br>e1*92/53<br>*0004*..    |  |  |
| 1HXOF    | 44-55            | VW Golf Kombi bzw.<br>Variant bzw. LKW                            | F 894                                 |  |  |
| 35 I     | 50-100           | VW Passat<br>- Limousine,<br>- Variant<br><br>incl Facelift 10/93 | E 657                                 | 205/45R16 (K1,K5,R21)<br>205/50R16<br>(G1,K7,K21,K22,K25,R9)<br>215/45R16 (K5,K7,K21,K22,R9) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,V6,V7,X47,<br>X48,Y5       |
|          | 50-100           |   | E 657/1                               |  |  |
| 35 I-299 | 85-118           | VW Passat Syncro  | E 960                                 | 225/40R16 (K21,K22,K25,K27,R9)<br>225/45R16 (G1,K21,K22,K25,K27,R9)                          |  |

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A.  
 Madrid/Spanien

| Typ   | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE           | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise                                   |
|-------|------------------|--------------------|-------------------------------|------------------------------------|---|
| 6 K   | 33-95            | Seat Ibiza         | G 406<br>e9*93/81<br>*0001*.. | 195/45R16<br><br>205/45R16         | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K1,K7,K22,<br>K25,X101,Y5 |
| 6 K/C | 33-95            | Seat Cordoba       | G 613                         | 215/40R16                          |   |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

| Typ    | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise                              |
|--------|---------------------|-------------------------|---------------------------------------|---|---|
| N 13   | 40-92               | Nissan Sunny            | E 287                                 | 195/45R16   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K22,K27,R2,<br>Y8       |
| B 12   | 40-92               |                         | E 301                                 |   |   |
| N 13 A | 54-66               | Nissan Sunny 4x4        | E 522                                 |   |   |
| B 12 A | 54-66               |                         | E 521                                 |   |   |
| N 14   | 55-105              | Nissan Sunny            | F 666                                 | 205/45R16   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F8,K7,K22,<br>R2,X26,Y8 |
| Y 10   | 40-66               |                         | F 727<br>bzw.<br>e1*93/81<br>*0026*.. | 215/40R16   |   |
| B 13   | 66-105              | Nissan 100 NX           | F 673                                 |   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F8,K7,R2,<br>X26,Y8     |
| N 15   | 55-105              | Nissan Almera           | e1*93/81<br>*0025*..                  | 195/45R16<br>(R57)<br>205/45R16<br><br>215/40R16<br><br>225/40R16<br>(K2,K7,K8,X27) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,V7,Y8                   |

Fahrzeughersteller:

- Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

| Typ                                 | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise                           |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|--|
| B/C 53                              | 43-101              | Renault 19              | E 979                  | 195/45R16                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,K1,K6,<br>X48,Y10 |
| L 53                                | 43-101              |                         | F 144                  | 205/45R16<br>(G1)                       |  |
| X 53                                | 43-99               |                         | G 073                  | 215/40R16                               |  |
| D 53                                | 65-99               | Renault 19 Cabrio       | F 798                  |   |  |
| J 63<br>(nur 4-<br>Loch<br>Radbef.) | 65, 79              | Renault Espace          | F 691                  | 205/50R16-90<br><br>225/45R16           | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K2,K8,X53,<br>Y10    |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

| Typ                          | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung   | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen  | Auflagen und Hinweise                        |
|------------------------------|------------------|--|---------------------|---|--|
| B 54<br>(nur 4-Loch Radbef.) | 79, 101          | Renault Safrane  | G 199               | 205/50R16 (R36)<br>205/50R16-90<br><br>225/45R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K4,K5,K22, V6,Y10 |
| B 56<br>(nur 4-Loch Radbef.) | 61-84            | Renault Laguna   | G 638               | 205/45R16 (K2,K7,R21,R94,X27)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,V6,V7, X53,Y10 |
|                              |                  |  | e2*93/81 *0012*..   | 205/50R16 (G4,K22,K27,R38,X26)<br>205/55R16 (K22,K27,R95,X26)<br>215/45R16 (K2,K7,R36,R94,X27)<br>225/40R16 (K22,K27,R94,X26,X68)<br>225/45R16 (G4,K22,K27,X26) |  |
| K 56<br>(nur 4-Loch Radbef.) | 61-84            | Renault Laguna Grandtour   | e2*93/81 *0011*..   | 205/50R16 (G4,K22,K27,R38,X26)<br>205/55R16 (K22,K27,R95,X26)<br>215/45R16 (K2,K7,R36,R94,X27)<br>225/45R16 (G4,K22,K27,X26)                                    | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,V6,X53, Y10    |
| BA                           | 47-84            | Renault Mégane<br>- Limousine<br>- Coach<br>- Classic<br>- Cabrio<br><br>-incl. Facelift | e2*93/81*0010*..    | 195/45R16   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,K6,X115, Y10   |
| DA                           |                  |  | e2*98/14*0010*..    | (K2,R57)  |  |
| EA                           |                  |  | e2*93/81*0009*..    | 205/45R16   |  |
| LA                           |                  |  | e2*98/14*0009*..    | (K5,K7,K22,X27)   |  |
|                              |                  |  | e2*93/81*0103*..    | 215/40R16   |  |
| BA                           |                  |  | e2*98/14*0103*..    | (K5,K7,K8,K22,X27)  |  |
|                              |                  |  | e2*93/81*0072*..    | 195/50R16 (R71)   |  |
| DA                           |                  |  | e2*98/14*0072*..    |   |  |
| EA                           |                  |  | e2*98/14*0010*..    | 205/45R16   |  |
| LA                           |                  |  | e2*98/14*0009*..    | 195/50R16 (K2,R12,R35)  |  |
| DA                           | e2*98/14*0103*.. |  |                     |   |  |
| EA                           | 108              |  | e2*93/81 *0009*..   | 205/45R16 (K5,K8,K22,X27)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,Y10            |
|                              |                  |  | e2*93/81 *0103*..   | 215/40R16 (K5,K7,K22,K28,X27)<br>215/45R16 (K5,K7,K22,K28,X27)  |  |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung       | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise   |
|-----|---------------------|-------------------------------|------------------------|--|--|
| KA  | 47-79               | Renault Mégane<br>- Grandtour | e2*98/14<br>*0192*..   | 195/50R16<br>(R6,R71)<br>205/45R16<br>(K7,K8,R6)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,F8,K2,<br>K26,X27,X115,Y10        |
|     |                     |                               |                        | 195/50R16<br>(R6,R71)<br>205/45R16<br>(R6)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,K2,K7,<br>K26,X27,X116,Y10        |
| JA  | 55-66               | Renault Megane Scenic         | e2*93/81<br>*0103*..   | 205/45R16-84<br><br>205/50R16<br>(F9,K7,K22,K28)<br>215/40R16-86<br>(F8,G1,K7,K22,K28)<br>215/45R16<br>(F9,K7,K22,K28)<br>225/40R16<br>(F9,K7,K22,K28)<br>225/45R16<br>(F9,K7,K22,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,V6,V7,<br>R86,Y10                 |
|     | 66-83,5             |                               |                        | 205/50R16<br><br>215/45R16-86<br><br>225/45R16   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,F9,K22,<br>K27,K28,V6,R87,<br>Y10 |

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.

**Auflagen und Hinweise:**

- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B15. Vor Montage der Sonderräder sind an Achse 2 die Befestigungsschrauben der Bremstrommeln zu entfernen.
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F9. Es ist durch Begrenzung des Lenkeinschlages eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F16. Die Verwendung der Sonderräder ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G2. Bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 145 R 13 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G4. Bei Fahrzeugausführungen die ausschließlich mit Serienbereifung 185/65R14 ausgerüstet sind ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**Auflagen und Hinweise:**

- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K3. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.

**Auflagen und Hinweise:**

- R2. Auf ausreichenden Abstand der Reifenflanke zu den Federbeinen bzw. Längslenkern an Achse 2 ist zu achten. Es sind nur Reifenfabrikate zulässig, bei denen ein Mindestabstand von 5 mm vorhanden ist.
- R5. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 924 kg (bei Tragfähigkeitindex "81") bzw. 950 kg (bei TI "82").
- R6. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 974 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 974 kg ist diese auf 974 kg zu begrenzen.
- R9. Auf ausreichenden Abstand von mindestens 5 mm zwischen Reifen und Federbein an Achse 1 ist zu achten.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R17. Es sind nur Reifenfabrikate zulässig, bei denen ein Mindestabstand von 10 mm zwischen Reifenflanke und Hinterachslenkern bzw. Achskörper vorhanden ist.
- R21. Reifengröße nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zul. Achslasten größer 974 kg.
- R30. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1160 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1160 kg ist diese auf 1160 kg zu begrenzen.
- R35. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 195/50 R 16 in Verbindung mit der Radgröße 7,5Jx16 H2 liegen Freigaben für folgende Reifenfabrikate vor:  
Bridgestone RE71, Dunlop D4 und D40, Goodyear Eagle VR und ZR, Yokohama A008 und AV-50i, Continental VR und ZR, Pirelli P700 und P700-Z.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R36. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1060 kg.
- R38. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässigen Achslasten größer als 1060 kg (bei Tragfähigkeitindex "86") bzw. 1090 kg (bei TI "87"). (205/50R16)
- R51. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 1090 kg (bei Tragfähigkeitindex "87") bzw. 1120 kg (bei LI "88").
- R57. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 900 kg.
- R86. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 175/70R14**.
- R87. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 185/70R14 und/oder 185/65R15**.
- R94. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 185/65R14**.
- R95. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 195/65R15**.
- V5. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/55R16 Hinterachse: 225/50R16.  
Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V6. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/50R16 Hinterachse: 225/45R16.  
Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.

**Auflagen und Hinweise:**

- V7. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/45R16 Hinterachse: 225/40R16. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X2. Ausreichende Freigängigkeit Achse 1 ist herzustellen: obere Befestigungsschrauben der Radhausinnenverkleidung entfernen, Befestigungslasche sowie ggf. Bördelkanten im oberen Bereich umlegen, Radhausinnenverkleidung im Bereich der oberen Befestigungslasche nacharbeiten oder ausschneiden.
- X25. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten größer als 1000 kg.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X30. Gegebenenfalls ist durch Versetzen bzw. Nacharbeiten der Kunststoffabdeckung des Tankeinfüllstutzen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination herzustellen.
- X33. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 900 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 900 kg ist diese auf 900 kg zu begrenzen.
- X40. Auf ausreichenden Abstand der Rad/Reifenkombination zu den Handbremsseilen ist zu achten. Durch Verändern der Befestigungspunkte bzw. durch eine geänderte Verlegung der Handbremsseile ist gegebenenfalls ein ausreichender Abstand herzustellen.
- X44. Auf ausreichenden Abstand zwischen Reifenflanke und Endschalldämpfer (Abschirmblech) ist zu achten, ggf. Verlegung der Auspuffanlage korrigieren.
- X47. Auf ausreichenden Abstand der ABS/Verschleißanzeigekabel zur Reifenflanke an Achse 1 ist zu achten; ggf. Verlegung ändern.
- X48. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Nacharbeiten der abgewinkelten Bördelkanten am Übergang zur Stoßstange herzustellen.
- X50. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X53. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1120 kg.
- X56. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 950 kg.
- X67. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1120 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1120 kg ist diese auf 1120 kg zu begrenzen.
- X68. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1030 kg.

**Gutachten** über Sonderräder  
Prüfberichtsnr.: 55 1021 99  
Stand: 5/99  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

**Typ: 7567.35.04**  
LK: 4/100



Seite 19

### Auflagen und Hinweise:

- X87. Gegebenenfalls ist vor Achse 2 der Radlauf und die Schwellerleiste an deren Übergang nachzuarbeiten um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- X101. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination zum Stabilisator bei Lenkeinschlag an Achse ist zu achten. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags oder andere geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X115. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/60R15.
- X116. Nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/60R15.
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

**I.5 Spurverbreiterung** kleiner 2 %

**II. Dauerfestigkeitsprüfung** Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

### **III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse**

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982 geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990 Anhang I durchgeführt.

### **IV. Schlußbescheinigung**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 19 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Lambsheim, den 10. Mai 1999

Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

